

Коалиција за заштита и промоција на
сексуалните и здравствените права на
маргинализираните заедници

Речник на термини поврзани со сексуална работа и ЛГБТ

Поддржано од:



Скопје, 2008

Предговор

Прашањето кое се наметнува како прва дилема при земањето на ова мало книже во раце, а на чијашто прва страна пишува *Речник на термини поврзани со сексуална работа и ЛГБТ*, е прашањето за потребата и функционалноста на истото. Јазикот е медиум преку кој човекот влегува во постојана интеракција со светот околу себе, медиум со кој нештата околу нас се стекнуваат со свое битие и постоење и медиум со кој луѓето меѓусебно комуницираат, разменуваат и произведуваат идеи и го градат социјалниот свет како заедничка основа на постоење и со-живот. Значењата и смислата со кои им пристапуваме на луѓето и предметите околу нас се секогаш веќе закотвени во јазикот кој го наследуваме и учиме.

Но, јазикот само по себе претставува ништо без неговите субјекти, т.е човекот кој го создава, употребува, кој му се покорува, но и го менува. Секој јазик е одраз на културните системи и одлики, на националните истории и потреби, но и доминантните идеологии и политички перспективи. Отсликувајќи го светот околу себе, јазикот секогаш ја има и задачата да го создава истиот, да ги произведува нештата кои ги именува и да ја исцртува репрезентативната рамка на луѓето, идеите и предметите. Јазикот дава постоење, но и одзема. Јазикот вреднува, но и девалвира. Глорифицира, но и навредува. Голем број на човекови животи се виртуелни и непризнаени како резултат на нивното отсуство во јазикот. Немањето име е еднакво на немањето социјална, културна и правна егзистенција. Јавната реторика оперира со огромен број на зборови, имиња и термини со коишто намерно се обезвреднуваат, исмеваат, деградираат и отфрлаат животите

на огромен број индивидуи чиешто постоење се поима како културно, морално и општествено неприфатливо, и истиот тој став наоѓа своја рефлексija во јазикот.

Од овде целта на овој мал речник е содржана во визијата да се отиде подалеку од чистата политичка коректност. Овој мал речник е обид да се надмине префинетата хипокризија со која се обвинува бидувањето “политички коректен” и да се дејствува во самата срцевина на јазикот. Тоа значи да се дејствува и во политичкиот и општествениот поредок и да се соголи дискриминаторската и идеолошка позадина на зборовите и идеите. Реезначувајќи ги зборовите, давајќи им нова смисла и употреба, Речникот стреми кон изменување и на стереотипната и доминантна визура низ која се перципираат веќе маргинализираните групи на сексуалните работници/чки и ЛГБТ луѓето. Речникот не сака да понуди серија на зборови со кои би се продуцирале демократски говори единствено во името на апстрактната демократија, а без притоа да се менува и политичкото и општественото постоење на мислата, уверувањата и ставовите. Да се говори коректно значи да се мисли коректно. Единствено низ таквото единство јазикот има смисла, а нашето постоење се стекнува со димензијата на човечност и етичност. Да се говори демократски значи и да се дејствува демократски, да се живее и создава демократски, да се креира општество кое подеднакво го вреднува животот на секое човечко суштество и кое обезбедува простор и услови за реализација на секоја индивидуа.

Медиумите несомнено денес се главните креатори на јавното мислење и основниот извор на информации. Затоа да се почне со промена на јазикот и општеството денес значи

да се почне со таа промена токму во медиумите. Од овде и првичната насоченост на овој мал Речник кон новинарите, со понатамошна тенденција за отвореност и употреба од страна на сите кои го гледаат истиот како корисен извор и алатка за демократизација на говорот и општеството.

Катерина Партинова и
Славчо Димитров

Аболиција – Метод кој ја гледа сексуалната работа како експлоатација врз жената. Таа бара да се криминализираат муштериите на сексуалните работници и третите лица кои управуваат или поседуваат секс бизниси. Сексуалните работници (ако не се делумни или целосни сопственици) се декриминализирани. Аболицијата цели кон „рехабилитација„ на сексуалните работници. Ова може да биде доброволно или преку затвор и принудни тренинзи и работа

Бисексуалност – сексуална ориентација која се однесува на луѓе кои сексуално, емотивно и афективно се привлекувани од двата пола. Таквите луѓе уште се викаат бисексуалци, или би.

Буч (Butch) – Погрден збор со кој се именуваат лезбејките со нагласени (родово стереотипни) машки одлики, гестови и однесувања. Со значењето кое го носи овој збор

се изразуваат хетеросексистичките (види Хетеросексизам) стереотипи за лезбејките, но во исто време и стереотипните претстави по однос на родот. Називот буч може да се спореди со Феминизираниот маж со кој се изразуваат стереотипните претстави за геј мажите.

Декриминализација на сексуална работа

– Елиминација на репресивните државни регулативи и воведување на регулативи кои важат за другите работници и бизниси, како правото на признавање и заштита под законите за труд (работна сила) и вработување, право на формирање и вклучување во професионални асоцијации или униии и правото на легално поминување на границите за работа.

Драг квин (Drag queen) – машко кое се облекува во женска гардероба заради лично уживање, забава, пародија или перформанс и со тоа ја изразува сопствената дефиниција

за женскоста. Драг квиновите не мора да бидат хомосексуално ориентирани личности.

Драг кинг (Drag king) – женско кое се облекува во машка гардероба заради лично уживање, пародија, забава или перформанс и со тоа ја изразува сопствената дефиниција за машкоста. Драг кинговите не мора да бидат хомосексуално ориентирани личности.

Интерсексуална личност – личност родена со гениталии и репродуктивни органи кои не можат да се дефинираат ниту како типично машки, ниту како типично женски. Најголем дел од интерсексуалните личности се жртви на непотребни хируршки интервенции и хормонални терапии извршувани најчесто без нивна согласност. Во минатото за интерсексуалните луѓе се користел терминот хермафродит кој и денес се употребува, но се смета за неадекватен и навредлив.

Каминг аут/Излегување од плакарот (Coming out) – моментот или процесот на признавање на сопствената сексуална ориентација, родов идентитет и сексуална или родова идентификација пред себе или пред другите.

Квир - Со своето значење на нешто чудно, швркнато, ексцентрично, невообичаено, настрано, чудно, сомнително, овој термин првично се употребувал за именување на геј луѓето. Денес се употребува како сеопфатен термин за лица кои одат против сексуалните и родовите норми, и кои одбиваат да ги прифатат сексуалните, родовите идентификации (не сакаат да се идентификуваат како гејеви, хетеросексуалци, машки или женски...). Луѓето кои се идентификуваат како квир го споделуваат отпорот против хетеронормативноста и дискриминирачките претпоставки за “нормалното” и “ненормалното” однесување.

Криминализација на сексуалната работа – Криминализацијата ја гледа сексуалната работа како лоша и по природа деградирачка. Криминализацијата има за цел да стави крај на процесот на купување и продавање сексуални услуги со тоа што истото го забранува законски. Сексуалните работници, нивните муштерии, трети лица кои поседуваат или управуваат со секс бизниси како и други вработени во секс бизнисот (чистач/ка, рецепција, обезбедување и сл.) може да се соочат со законски санкции како што се парични казни, затвор или криминално досие.

Крос дресер (Cross-dresser) – термин карактеристичен за луѓето кои најчесто носат облека општествено карактеристична за спротивниот род со цел заведување, забава, политички цели или какви било други причини.

Курва – Стигматизирачки термин со кој

се означуваат, дискриминираат и социјално исклучуваат сексуалните работнички. Со тоа што самиот термин е секогаш во женски род, истиот ја зацврстува стереотипната претстава дека сексуалната работа и “продавањето на сопственото тело” (види подолу) е карактеристична професија само за жените. Овој термин има долга културолошка историја на мизогинија (омраза кон жените), т.е патријархална перцепција на жената воопшто како полот со пониска морална вредност, олицетворение на ѓаволот, сексуалноста, телесноста и заведувањето наспроти кој стои спротивниот, машки пол кој е олицетворение на моралот, разумот и општествената/јавна продуктивност.

Легализација на сексуалната работа –

Легислатива пропишана од Владата која дозволува сексуалната работа да биде легална под соодветни услови и контрола. Легализацијата може да вклучува:

- > Формирање на зони каде сексуалната работа е дозволено да се случува;
- > Регистрацијата на сексуалните работници;
- > Задолжителни здравствени прегледи за сексуалните работници, и друго:

Оние сексуални работници кои не можат или не сакаат да се придржуваат до тие контроли остануваат илегални и се гонат кривично.

ЛГБТ (ИК) - кратенка која се користи за лезбејки-гејеви-бисексуалци-трансродови луѓе (интерсексуалци-квир).

Мазохизам – потреба за пронаоѓање сексуално задоволство преку чувствување на физичка или емоционална болка.

Мачоизам – Однесување/уверување кое им препишува голема вредност на агресијата, физичката сила и комплетна доминација на мажите над жените.

Машки шовинизам – свесно или несвесно верување/убедување дека мажите се природно супериорни над жените.

МСМ ('мажи кои имаат секс со мажи' или 'секс меѓу мажи') е термин кој се користи во јавното здравство и се однесува на било кој маж кој има сексуални односи со друг маж без разлика дали тоа се случува повремено, редовно или како израз на геј идентитет. Терминот се користи за да се опише тип на

сексуална активност без да налегува во дефинирање на идентитетот на лицата (геј или стрејт) и се употребува со цел здравствените интервенции (особено ХИВ/СИДА образованието и услугите) да може да се нудат на лица врз основа на нивната потреба. Еквивалентниот термин ЖСЖ (жена со жена) не постои во јавни документи, но се користи во истражувања.

Намалување на штети – е филозофија и стратегија за тоа како ние им овозможуваме информација и поддршка на оние кои практикуваат ризично однесување во нашите заедници. Овој концепт вклучува помош на корисниците на дроги, сексуалните работници и маргинализираните групи воопшто. Наместо да ги игнорира или осудува однесувањата кои се ризични преку промовирање абстиненција или криминализација, намалувањето на штети стреми кон зајакнување на индивидуите и заедниците со цел да се намалат можните штетни последици од таквите однесувања.

За сексуалната работа тоа може да значи промовирање на едукација, еманципација, грижа, подобри здравствени и работни услови, декриминализација на сексуалните работници, пристапи засновани на почитување на основните човекови права. Успешните интервенции вклучуваат врсничка едукација, тренинзи за преговарачки вештини (за користење кондоми), совети за безбедност за сексуалните работници кои работат на улица, машки и женски кондоми.

Педер – Термин кој најчесто се употребува со погрдно, навредливо значење, а се користи во хомофобични (види Хомофобија) констелации во кои се дискриминираат и омаловажуваат мажите хомосексуалци. Во поново време со развојот на квир концептот и политичко движење (види Квир) овој термин намерно се користи од страна на самите хомосексуалци во самоименувањето, а со цел да му се придаде ново значење и вредност (ревалоризација), да се

испразни од погрдните значења, и преземајќи се во нов контекст за политички/активистички цели (реапропријација) да се изрази гордоста со сопствениот идентитет и да се отфрли срамот што го носи овој термин.

Пенализација - Казна (на проституција)

– Примена на кривични казни за лица кои се вклучени во размена на сексуални услуги за пари. Казната (пенализацијата) може да се однесува само на купувачите или продавачите на услуги или и на двете страни, или на активности кои се поврзани со сексуалната работа, а кои вклучуваат заработка од истата.

Пол - Под пол се подразбираат биолошки обележја кои ги дефинираат луѓето како женско или машко. Иако овие биолошки обележја не се заемно исклучиви, бидејќи постојат и лица кои поседуваат обележја од обата пола, сепак тие ги дефинираат луѓето како женски и машки.

Продавање на сопственото тело –

Стигматизирачка фраза со која најчесто се опишува сексуалната работа. Ваквата фраза се засновува првично на неразликувањето на нудењето на сексуални услуги како комерцијална вредност во сексуалната работа од една страна, и продавањето на сопственото тело кое воопшто не е репрезентативно за природата на сексуалната работа и за самоперцепцијата на сексуалните работници/чки. Напротив, голем број на сексуални работници сметаат дека нивната работа им дава поголема моќ во располагањето со сопственото тело бидејќи тие се наоѓаат во позиција на активни субјекти кои произведуваат и продаваат услуги. Од друга страна, ваквата фраза се засновува на традиционалното и морализаторско гледање и сваќање на телесноста и сексуалноста кои истите ги сместуваат во “светиот” домен на (брачната) љубовта и приватната сфера.

Проституција – Се однесува на размена

на сексуални услуги за материјална надокнада. Доаѓа од латински збор што значи „изложена, обесчестена„. Истата има негативна конотација бидејќи е поврзана со стереотип и стигма. Овој термин го користиме кога сакаме да навредиме некого или за некого кој нема принципи и самопочитување.

Проститутка – Навредувачки термин со кој се означуваат сексуалните работници и со кој сексуалната работа се перципира како понижувачка професија карактеристична само за жените.

Рамка на човекови права за Сексуална работа – Сите луѓе се родени слободни и еднакви по достоинство и права. Ова е основата на која се втемелени основните човекови права и слободи кои ги вклучуваат граѓански и политички права, како што се правото на живот и слобода, слобода на изразување и еднаквост пред законот, социјалните, културни

и економски права, вклучувајќи го правото на учество во културата, правото на храна, правото на работа и правото на образование. Пристапот на човекови права во сексуалната работа подразбира заштита на сексуалните работници од декриминализација и злоупотреба борејќи се за нивна еднаква заштита пред законите и институциите врз основа на веќе постоечките и признаени инструменти на промоција и заштита на човековите права.

Ризично однесување – Синтагма која се употребува во стратегиите за превенција на ХИВ/СИДА и сексуално преносливи инфекции (СПИ) и со која се означуваат потенцијално ризичните начини на однесување и сексуален однос преку кои можат да се пренесат/добијат ХИВ/СИДА и СПИ.

Ризична група - Термин кој има стигматизирачка вредност и

карактер. Синтагмата ризичното однесување става акцент на однесувањето и ги гледа сите луѓе како потенцијално подложни на пренос на ХИВ/СИДА и СПИ во зависност од тоа дали практикуваат ризичен сексуален однос и однесување или не. За разлика од неа, синтагмата ризична група е селективна и дискриминаторска со тоа што издвојува одделна група на луѓе и ги генерализира истите како опасни по однос пренос на ХИВ/СИДА и СПИ (пример, хомосексуалците, корисниците на дроги, сексуалните работници како ризична група и сл.). Ваквото гледиште (ризична група), наместо превентивна улога има контраефект со тоа што го “потпомага” социјалното исклучување и маргинализирање на одредени луѓе со што ги прави уште поранливи по однос на пренос на ХИВ/СИДА и СПИ, а дава и лажна сигурност дека општата популација е заштитена и неподложена на ризик.

Род – Категорија според која луѓето се делат на машки и женски (и трансродови) и која за разлика од полот, се однесува на културните, економските и социјалните атрибути со кои се стекнуваат биолошки родените тела. Родот претставува социјално произведена, културно нормативна и историски променлива категорија. Родот опфаќа општествени улоги, карактерни црти, начини на облекување, движење, говор и гестикулација, грижа и однос кон сопственото тело, работни навики и различни преференции кои се смета дека се карактеристични исклучиво или само за мажите или само за жените.

Родовиот идентитет - се однесува на личното чувство и сопствената перцепција на родот, кое може, но и не мора да кореспондира со полот со кој личноста се здобива при раѓањето. Тука спаѓа и личното чувство за телото (кое може да подразбира промена на физичкиот изглед или телесните функции со

помош на медицински, хируршки и други средства, доколку таа промена е по слободен избор) како и други изразувања на родот како облеката, говорот и карактерните црти.

Сексизам – дискриминација, ставови, однесување кое ги промовира стереотипите и репресивните општествени улоги и норми базирани на нечиј пол/род.

Сексуалност - Сексуалноста е централен аспект од бидувањето човек за време на животниот век и ги вклучува полот, родовите идентитети и улоги, сексуалната ориентација, еротизмот, задоволството, интимноста и репродукцијата. Сексуалноста се искусува и се изразува преку мисли, фантазии, желби, верувања, ставови, вредности, поведенија, практики, улоги и врски. Иако сексуалноста може да ги вклучи сите овие димензии, сите од нив не секогаш ќе се искусуваат или пак изразуваат. На

сексуалноста влијае интеракцијата на биолошки, психолошки, општествени, економски, политички, културни, етички, правни, историски, религиозни и духовни фактори.

Сексуално здравје - Сексуалното здравје е состојбата на физичка, емотивна, ментална и општествена благосостојба во релација со сексуалноста; тоа не подразбира единствено непостоење на болести и дисфункции. Сексуалното здравје бара позитивен приод исполнет со почитување на сексуалноста и сексуалните врски, како и можноста да се има безбедно сексуално искуство во кое може да се ужива, без било каква присила, дискриминација и насилство. За да може да се осигура и одржи сексуалното здравје мора да се почитуваат, заштитат и исполнат сексуалните права на сите лица.

Сексуалната ориентација - се однесува на способноста на една личност за

длабока емоционална, љубовна и сексуална привлечност кон, како и за интимни и сексуални односи со индивидуи од различен пол, од ист пол или од повеќе од еден пол.

Сексуална работа - Термин кој за прв пат го употребува сексуална работничка, активистка за правата на сексуалните работници во САД – Шарлот Харлоте, а кој за кратко време го прифаќаат сите сексуални работници ширум светот истакнувајќи дека е неосудувачки, дека подобро ги опишува нивните искуства (различните видови на сексуална работа кои спаѓаат во секс индустријата и не ограничува различна полова/родова вклученост во сексуалната работа) и дека овозможува разгледување на комерцијалниот секс како економска активност односно форма на вработување.

Сексуален работник - Според УНАИДС
Сексуални работници се „Жени, мажи

и трансродови лица кои добиваат пари или други материјални добра во замена за сексуална услуга, тоа го прават редовно или повремено и кои можат, но и не мораат таквите активности да ги дефинираат како единствен извор на егзистенција.“

Сексуално ропство (sexual slavery) - се однесува на организирано принудување на луѓе кои не по своја волја се вклучени во разновидни сексуални практики. Сексуалното ропство ја вклучува и принудната сексуална работа.

СИДА/АИДС - Синдром на стекнат имунодефицит. Синдромот во медицината подразбира комбинација на симптоми (знаци) за одредена болест. Под СИДА се подразбира состојба на пад на одреден вид на бели крвни клетки (ЦД 4 Т-Лс) под одреден број, состојба во која човековиот организам во однос на имуниот систем станува

неотпорен и подложен на многу инфекции. СИДА-та настанува како последица на инфекција со ХИВ вирусот и се карактеризира со општи знаци на инфекција кои вирусот ХИВ може, но не мора да ги предизвика: температура, пролив, гадење и сл.

СПИ – Кратенка од Сексуално преносливи инфекции

Трансродови луѓе - Општ термин кој се однесува на луѓе чиј родоv идентитет и/или изразувањето на родот се разликува од биолошкиот пол стекнат при раѓањето. Терминот може да вклучува и транссексуални и интерсексуални луѓе, трансвестити и луѓе со други родови различности/варијанти, но не се ограничува само на нив.

Транссексуални (или транс) луѓе - индивидуи кои се идентификуваат

со род различен од оној кој се поврзува со билошкиот пол стекнат со раѓањето. Транссексуална личност може да биде маж во жена или жена во маж. Вклучително, луѓето кои се подложени на хормонска терапија, а немаат намера да извршат хируршка интервенција, самите себеси се нарекуваат транссексуалци. Транссексуални жени, кои биолошки се родени како мажи се нарекуваат маж во жена (MTF – male-to-female). Транссексуални мажи чиј биолошки пол стекнат со раѓањето е женски, се нарекуваат жена во маж (FTM – female-to-male). Трансродовите и транссексуалните луѓе може да се идентификуваат со стрејт, геј, лезбејка, би, или друга сексуална ориентација. Со други зборови, родовиот идентитет и сексуалната ориентација не зависат едно од друго.

Трансфобија - ирационален или општествено конструиран страв, омраза, предрасуда и дискриминација кон трансродовите луѓе. Лицата кои се најсилно

трансфобични трансродовоста ја сметаат за грешна и болна, а кон трансродовите луѓе чувствуваат омраза, гадење и неретко желба за убиство. Трансфобијата е став кој произлегува од стереотипното и културно нормативно сваќање дека родот е природна и универзална категорија и дека секое излегување од машко-женско рамката претставува болест и опасност. Конкретни акции на насилство, честопати и убиство, врз трансродовите луѓе се многу чест исход на трансфобијата.

Трговија со луѓе (Трафикинг) –

Нелегалната трговија со луѓе е поврзана со должничко ропство, живеење во услови слични на ропство, принудна работа и ограничување на слободата која го вклучува регрутирањето, грабнувањето, транспортот, измамата и сите форми на принуда во која една личност има контрола над друга личност за целите на експлоатација и профитирање. Експлоатацијата може да однесува

на домашната работа, сексуалната работа, земјоделство, работа во фабрики, продажба на човечки органи, посвојување на деца итн. , Но со оглед на тоа дека трговијата со луѓе најчесто се случува со цел сексуална експлоатација, историски истата претежно се поврзува со насочувањето на жени и девојки во проституција, што пак се одразува во многу национални законодавства и политики кои сеуште ја третираат проституцијата како резултат на трговијата. Ова се одразува на самиот статус и третман како на жртвите на трговија со луѓе, така и на сексуалните работници.

Трудов пристап кон сексуалната работа – Филозофија и пристап кој ги гледа проблемите на здравјето и сигурноста на сексуалните работници преку призмата на работничките права, декриминализацијата на сексуалната трговија и колективното организирање на сексуалните работници за подобрување на работните услови и безбедноста на

работа.

Фетишист – Личност која сексуално се возбудова преку некој надворешен објект или дел од човековото тело.

Хетеросексуалност – сексуална ориентација која се однесува на оние кои сексуално, емотивно или афективно се привлекувани од лица од различен пол. Ваквите луѓе се нарекуваат уште и стрејт.

Хетеросексизам – пристап кој присилно наложува дека хетеросексуалноста е единствениот прифатлив облик на човековата сексуалност и на тој начин ги игнорира другите сексуални ориентации, однесувања и родови идентитети кои не се исклучиво машки и женски, или кои не се општествено прифатливи. Кон овој термин се придружува и терминот Хетеронормативност со кој се означува општествената, културната

и политичката претпоставка дека хетеросексуалноста претставува универзална и вонвременска норма со која се регулираат родовите идентитети и сексуалните релации помеѓу луѓето во дадена култура. За разлика од хетеросексизмот кој најчесто претставува лично убедување и поблага форма на негативен однос кон хомосексуалноста, хетеронормативноста претставува негативен однос кон хомосексуалноста кој се практикува на систематско рамниште (политичкиот и економскиот систем, културата, општеството) и резултира со систематско непризнавање, исклучување и опресија на нехетеросексуалните идентитети и сексуални однесувања.

ХИВ – Хуман (човеков) вирус на имунодефициенција – е вирусот причинител на болеста СИДА. Неговото присуство во организмот доведува до ослабување на имунолошкиот систем на човекот поради што организмот не е

способен да се одбрани од други причинители на болести. Начини на пренесување на ХИВ вирусот се: 1. крв и крвни продукти (контакт на свежа крв помеѓу двајца); 2. сексуален пат; 3. Од мајка на дете (при бременост, породување, доење);

Хомосексуалност – сексуална ориентација која се однесува на оние луѓе чија сексуална, емотивна, афективна привлечност е главно насочена кон лица од ист пол. Обично, мажите привлекувани од други мажи се нарекуваат геј, а жените привлекувани од други жени се нарекуваат лезбејки (иако истите можат да се определат / идентификуваат како геј).

Хомофобија – ирационален или општествено конструиран страв, омраза, предрасуда и дискриминација кон луѓето со

хомосексуална и бисексуална ориентација и сите оние за кои воопшто се претпоставува дека се гејеви, лезбејки или бисексуалци. Лицата кои се најсилно хомофобични хомосексуалноста ја сметаат за грешна и болна, а кон хомосексуалците чувствуваат омраза, гадење и неретко желба за убиство. Конкретни акции на насилство врз хомосексуалците се многу чест исход на хомофобијата.

Коалицијата за заштита и промоција на сексуалните и здравствените права на маргинализираните заедници ја сочинуваат:



Издавач:
ХОПС- Опции за здрав живот
улица Христо Смирненски 48-1/6
Скопје

Уредник:
Тим на Коалиција за промоција и заштита на сексуалните и
здравствените права на маргинализираните заедници

Дизајн и техничка обработка:
Игор Стојановски

Печати:
Принтцентар

Тираж: 150

CIP – Каталогизација во публикација
Национална и универзитетска библиотека “Св. Климент Охридски”,
Скопје

613.88 (038)
176 (038)

РЕЧНИК на термини поврзани со сексуална работа и ЛГБТ. – Скопје
Опции за здрав живот – ХОПС, 2008. – 30 стр. ; 20 cm

ISBN 978 – 9989 – 2265 – 5 – 7

а) Сексуалност – Речници
COBISS.MK – ID 74885386